



Redactie:
H.W.ter Meulen
Asselerweg 4a
NL 7218 ND Almen
(0031) (0)575-431606
Vertaling/Übersetzung:
Sandra Hoeltken

Inleveren van de kopij uiterlijk 20 november 2011
Bij voorkeur per e-mail bij de redactie. De redactie behoudt zich het recht voor artikelen in te korten.
Gerne Manuskripte spätestens am 20. November 2011 einliefern.

Vorzugweise per E-mail nach der Redaktion. Die Redaktion entscheidet, um eventuell Artikel zu kürzen.

Bestuurssamenstelling/
Vorstandszusammensetzung:
J. Ribbers, voorzitter.
J. Dijksman, secretares
W. Bisperink, penningmeester



De eerste grensoverschrijdende fietsroute werd op 6 juni feestelijk in gebruik genomen door een select gezelschap bestuurders van weerszijden van de grens. Zowel van Duitse als van Nederlandse zijde arriveerden afgevaardigden van verschillende besturen op een tweetal lange tandems bij het knooppunt Oldenkotte. Hierna verrichtte wethouder Leo

Scharenborg van de gemeente Berkelland de officiële openingshandeling door de informatiepaal te onthullen.

De route volgt de rivier de Berkel op Nederlands en Duits grondgebied. Eerder werd een zogenaamd rivierenconcept opgesteld door een samenwerkingsverband van Duitse en Nederlandse gemeenten, de Eure-

NieuwsQuelle

Vereniging Vrienden van de 3e Berkelcompagnie

Jaargang 6, nr. 1

september 2011

Vom Vorsitzenden

Als vorübergehender Vertreter unseres Vorsitzenden, bin ich froh, dass Sie hier die neue NieuwsQuelle vor sich sehen wieder einmal mit schönen Geschichten und Fotos. Wie bekannt, ist der Vorsitzende Jan Ribbers operiert worden und muss sich noch etwas erholen. Zum Glück geht es ihm jedoch wieder gut und die nächste NieuwsQuelle wird er auch wieder einleiten. An dieser Stelle will ich ihm, in Namen von uns allen, von ganzen Herzen gute Besserung wünschen. Ich hoffe, dass er die Rolle des Vorsitzenden schnell wieder übernehmen kann.

Viel Spaß beim Lesen der NieuwsQuelle und bis bald auf der nächsten Exkursion, die für den 22. Oktober 2011 geplant ist.

Marja Schulenberg-van der Werf,
Plv. voorzitter Ver. Vrienden van de 3e Berkelcompagnie.

Van de voorzitter

Als tijdelijke vervangster van onze Voorzitter ben ik blij dat u hier de nieuwe NieuwsQuelle voor u ziet met opnieuw aardige verhalen en mooie foto's. Zoals bekend is voorzitter Jan Ribbers onlangs geopereerd en nog herstellende. Gelukkig gaat het weer goed met hem en zal hij de volgende NieuwsQuelle bij u kunnen introduceren.

Van deze plaats wil ik hem, namens u allen, van harte beterschap wensen en ik hoop dat hij snel het voorzitterschap weer kan overnemen.

Veel leesplezier met deze NieuwsQuelle en graag tot ziens bij de excursie die staat gepland voor 22 oktober 2011.

Eerste grensoverschrijdende fietsroute



Die erste Grenzenüberschreitende Fahrradroute wurde am 6. Juni feierlich durch eine ausgewählte Gruppe von Vertretern beider Seiten der Grenze in Oldenkotte eröffnet.

Sowohl von deutscher als auch von niederländischer Seite kamen Abgeordnete von verschiedenen Verbänden, Kommunen und Verwaltungen auf einem Gespann von Tandems zum Knotenpunkt in Oldenkotte. Anschließend rückte der Beigeordnete Leo Scharenborg der Gemeinde Berkelland die offizielle Eröffnungshandlung, indem er den Informationspfahl enthüllte.

Die Route folgt der Berkel auf Niederländischem und Deutschem Staatsgebiet.

Zuvor wurde ein Flüssekonzzept zusammengestellt durch einen Arbeitsverband von Deutschen und Niederländischen Gemeinden, der Euregio, der Provinz Gelderland, den Deutschen

gio, de provincie Gelderland, de Duitse Kreisen, het Waterschap Rijn en IJssel, het Recreatieschap Achterhoek en Liemers en de Derde Berkelcompagnie. In dit concept is een viertal fietsroutes uitgewerkt langs grensoverschrijdende rivieren door het Munsterland en de Achterhoek. Op Nederlands grondgebied maakt de route gebruik van het al bestaande knooppunten systeem. Aan Duitse zijde is aansluiting gezocht bij de daar toegepaste bebording. Verder kan informatie over de route via zogenaamde layers ook op de mobiele telefoon worden opgeroepen, en zijn er voetbedienende, sprekende informatiezuilen op meerdere plaatsen opgesteld.

Gerrit Jan Schutten aus Brummen ist Anfang Juli zum Ritter des Ordens von Oranien-Nassau (des Königshauses der Niederlande) ernannt worden.

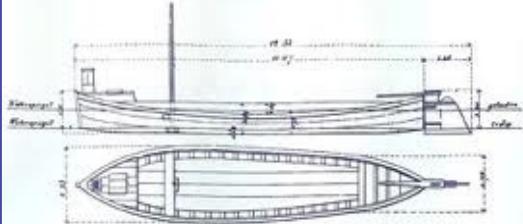
Schutten hat viel geforscht und Bücher über die Zompenfahrt im Osten der Niederlande publiziert.

Die Berkelstiftung hat von seinem Wissen profitiert und inzwischen vier Repliken des Zomp für die Fahrt auf der Berkel erstellt.

Kreisen, dem Wasserverband Rhein und Issel, dem Freizeitverband Achterhoek und Liemers und der Dritten Berkelcompagnie.

In diesem Konzept wurden vier Fahrradrouten entlang Grenzüberschreitenden Flüssen durch das Münsterland und den Achterhoek ausgearbeitet.

Auf der niederländischen Seite macht das System von dem bereits bestehenden Kotenpunktsystem Gebrauch. Auf deutscher Seite wird ein Anschluss durch die daran angepasste Beschilderung erreicht. Außerdem kann man auch per Handy durch sogenannte Layers Informationen über diese Route abrufen. Überdies gibt es auch an mehreren Stellen sprechende Informationssäulen, die sich mit dem Fuß bedienen lassen.



Derde Berkel Compagnie toekomstgericht

door Nico Meerburg, voorzitter Derde Berkel Compagnie

Na de Berkelconferentie en de opening van het fietspad langs de Berkel in Duitsland en Nederland is er opnieuw volop werk aan de winkel voor het bestuur van de Berkelcompagnie.

Dat werk wordt verricht door een gedeeltelijk vernieuwd bestuur. Auke ten Cate, die de Kamer van Koophandel als werkachtergrond had, werd opgevolgd door Adriaan van Oosten.

Auke was vanaf de oprichting bestuurslid. Adriaan is twaalf jaar wethouder van Zutphen geweest en beschikt over uitgebreide bestuurlijke ervaring en een dito netwerk. Hij stamt vanuit Rekken en voelt zich nauw verbonden met het al hetgeen zich op en rond de Berkel afspeelt.

Er is momenteel nog een vacature in het bestuur omdat Martin Bouwmeesters zich heeft teruggetrokken. Günther Südhoff uit Stadtlohn heeft vanwege zijn leeftijd zijn vertrek aangekondigd. Voor hem wordt aan Duitse zijde naar een opvolger(ster) gezocht.

Het gedeeltelijk vernieuwd bestuur zal zich in de komende maanden bezig houden met de vraag welke projecten worden aangepakt.

Uitgangspunt is de projectenlijst die is opgesteld bij het ontwerpen van het zgn Berkelleitbild: de ontwikkelingschets uit 2005 voor het gebied rond de Berkel op toeristisch en recreatief gebied.

Bij de voorbereiding van het plan is zowel in Duitsland als in Nederland uitvoerig gesproken met onder andere bestuurders, ondernemers, toeristische, natuur- en landbouworganisaties, waterbeheerders.

Kortom een breed scala aan direct betrokkenen. Er is toen naar toekomstplannen gevraagd. En hoe kansrijk



Nach der Berkelkonferenz und der Eröffnung des Fahrradweges entlang der Berkel in Deutschland und den Niederlanden gibt es wieder reichlich zu tun für den Vorstand der Dritten Berkelcompagnie.

Die Arbeit wird durch einen teilweise erneuerten Vorstand geleistet. Als Nachfolger von Auke ten Cate, der bei der Handelskammer beschäftigt ist, konnten wir Adriaan van Oosten gewinnen. Auke war seit der Gründung Vorstandsmitglied. Adriaan ist 12 Jahre lang Beigeordneter von Zutphen gewesen und verfügt über eine breite administrative Erfahrung in diesem Bereich. Er kommt aus Rekken und fühlt sich eng verbunden mit allem, was sich rund um die Berkel abspielt.

Momentan ist noch eine Vakanz im Vorstand, da Martin Bouwmeester sich zurückgezogen hat. Günther Südhoff aus Stadtlohn hat aufgrund seines Alters seinen Abschied angekündigt. Auf deutscher Seite wird für ihn ein/e Nachfolger/in gesucht.

Der teilweise erneuerte Vorstand wird sich in den kommenden Monaten mit der Frage beschäftigen, welche Projekte angegangen werden sollen.

Ausgangspunkt hierfür ist die Projektliste, die im sogenannten Berkelleitbild aufgestellt wurde: Der Entwicklungsentwurf von 2005 für das Gebiet rund um die Berkel auf touristischen Freizeitgebiet.

Bei der Vorbereitung des Planes wurden sowohl in Deutschland als auch in den Niederlanden u.a. mit dem Vorstand, Unternehmern, touristischen, Natur- und Landwirtschaftlichen Verbänden und Wasserverwaltern ausführlich diskutiert.

Kurzum, eine breite Skala an direkt Betroffenen. Da-

die waren. Aan de hand hiervan is door de Berkelpoort een prioriteiten lijst opgesteld. Een aantal plannen is inmiddels gerealiseerd.

Inmiddels zijn we ruim zes jaar verder en is het moment aangebroken om de projectenlijst te actualiseren en daarna nieuwe prioriteiten vast te stellen.

We realiseren ons als bestuur dat economische omstandigheden zijn veranderd.

Daarnaast zijn er inmiddels voor het stroomgebied van de Berkelpoort zowel in Duitsland als in Nederland regionale ontwikkelingsplannen vastgesteld of in voorbereiding en hebben waterbeheerders hun lange termijnvisie voor de Berkelpoort vastgelegd.

Met handhaving van ons huidige ambitieniveau willen we onze blik op de toekomst aanpassen aan de gewijzigde omstandigheden.

Genoeg te doen voor het bestuur van de Berkelpoort!

mals wurde nach Zukunftsplänen gefragt und wie aussichtsreich diese wären. An Hand dieser wurde durch die Berkelpoort eine Prioritätenliste erstellt. Ein Teil der Pläne sind bereits realisiert worden.

Inzwischen sind wir schon 6 Jahre weiter und es ist Zeit, die Prioritätenliste zu aktualisieren und danach neue Prioritäten aufzustellen.

Als Vorstand haben wir realisiert, dass die ökonomischen Umstände sich verändert haben.

Außerdem sind für das Strömungsgebiet der Berkelpoort sowohl in Deutschland als auch in den Niederlanden regionale Entwicklungspläne festgesetzt worden oder sie sind in Vorbereitung. Wasserverwalter haben ihre lange Terminplanung für die Berkelpoort festgelegt.

Auf der Grundlage unseres heutigen Ambitionsniveaus möchten wir unseren Blick auf die Zukunft an die geänderten Umstände anpassen.

Es gibt genug zu tun für den Vorstand der Berkelpoort!

Afscheidstoer Regierungspräsident Dr. Peter Paziorek

Op dinsdag 10 mei 2011 heeft de heer Dr. Peter Paziorek - Regierungspräsident van Münster - zijn afscheidsreis gemaakt met zijn collega-presidenten.

We zijn er trots op te melden dat hij een deel van de reis heeft gewijd aan de Berkelpoort. Aan onze voorzitter Jan Ribbers de eer om al gids de genodigden het een en ander over onze fraaie rivier te vertellen. De reis was mede bedoeld om de samenwerking tussen de Nederlandse en Duitse gemeenten, Regio Achterhoek, Kreis Borken, Kreis Coesfeld, Waterschap Rijn en IJssel en Duitse waterschapsbestuurders te bevorderen. De heer Paziorek is begaan met het water en pleit voor meer intensieve grensoverschrijdende samenwerking.

Wim ter Meulen



Am Dienstag, den 10. Mai 2011 hat der Regierungspräsident von Münster, Herr Dr. Peter Paziorek, mit seinen Kollegen seine Abschiedsreise gemacht. Wir sind stolz darauf, verkünden zu können, dass er einen Teil der Reise der Berkelpoort gewidmet hat. Die Ehre, als Reiseführer den Eingeladenen das ein oder andere Mal etwas über unseren schönen Fluss zu erzählen, ging an unseren Vorsitzenden Jan Ribbers. Die Reise war unter anderen dafür gedacht, die Zusammenarbeit zwischen den Niederländischen und Deutschen Gemeinden, der Regio Achterhoek, Kreis Borken, Kreis Coesfeld, dem Wasseerverband Rhein und Issel und den Vorsitzenden der Deutschen Wasserverbände zu fördern.

Herr Paziorek begann und plädierte für intensivere grenzüberschreitende Zusammenarbeit.



Bij Toeristisch Opstap Punt (TOP) Oldenkotte



Marja Schulenberg met de heren (v.l.n.r.) Ribbers, Paziorek en Holtwisch op de grens



Een stad aan de Berkel presenteert zich:

Stadtlohn staat bekend als een vriendelijke stad gelegen in het westelijke deel van Münsterland vlakbij de Nederlandse grens. Het ligt in het Berkeldal in het midden van het Münsterlandse parklandschap en is omgeven door velden, weiden en bossen. Geliefd is een tochtje door de binnenstad met een bezoek aan de pottenbakkerij, het spoorweg- en skimuseum of aan het vliegveld naar Wenningfeld. Fietstochten worden graag gemaakt naar de iets verder gelegen pleisterplaatsen, zoals Landgut Hotel Ritter of Landgasthof Eichendorf. Altijd een bezoekje waard is ook het Losbergpark met zijn vele vrijtijds mogelijkheden. Behalve de tennisbanen en fiets-crossbaan bevinden zich hier ook een skate-, minigolfbaan volières en een grote kinderspeelplaats. En café Losbergspieker dat uitnodigt voor een pauze.

Stadtlohn, die liebenswerte Stadt im westlichen Münsterland, nahe der niederländischen Grenze liegt im Berkeltal, in mitten der münsterländischen Parklandschaft und ist umgeben von Feldern, Wiesen und Wäldern. Ob ein Bummel durch die Innenstadt, ein Ausflug zur Töpferei, Eisenbahn- und Sikumuseum oder ein Abstecher zum Flugplatz nach Wenningfeld. Bei Radfahrern beliebt sind die etwas außerhalb gelegenen Ausflugsgaststätten „Landgut Hotel Ritter“ sowie Landgasthof Eichenhof. Immer einen Besuch wert ist auch der Losbergpark mit seinen vielen Freizeitmöglichkeiten. Neben den Tennisanlagen und dem Trial-Gelände, befinden sich hier auch



Skateranlagen, eine Minigolfanlage, Vogelvolieren, ein großer Kinderspielplatz und das Café Losbergspieker, welches zum Verweilen einlädt.

Als u artikelen uit eerdere uitgaven van de NieuwsQuelle nog eens wilt lezen dan kunt u deze vinden op de website van de Derde Berkelcompagnie.
Zie: www.elektro4life.com/bc/main/ onder 'Download'

Wenn Sie die Artikel von früheren Ausgaben der NieuwsQuelle noch einmal nachlesen möchten, ist dies auf der Website der dritten Berkelkompanie möglich. Sie können dies über google oder unter dem folgenden Link www.elektro4life.com/bc/main/ unter 'Download' finden.